À, en, au, aux : les villes et les pays

Collection d'exemples en chansons · Grammaire · 7 exemples

À Paris, en Espagne, au Portugal, aux États-Unis ; venir d'Amsterdam, d'Espagne, du Mexique : la préposition dépend de la ville ou du pays (masculin, féminin, pluriel).

1. Le tableau

Pour dire où l'on va, où l'on est (aller, être, habiter), on emploie à, en, au, aux. Pour dire d'où l'on vient (venir, rentrer, revenir), on emploie de, d', du, des.

	Aller, être…	**Venir de…**
une ville	**à** Paris	**de** Paris, **d'** Amsterdam
un pays féminin, ou qui commence par une voyelle	**en** Espagne, **en** Iran	**d'**Espagne, **d'**Iran
un pays masculin	**au** Portugal	**du** Portugal
un pays pluriel	**aux** États-Unis	**des** États-Unis

En jaune, aller ou être ; en bleu, venir de.

2. Une ville : à, de

> Oh, mon amour, allez, reviens **à Paris** ! Fais-le pour nous, je t'en supplie ! Je le promets, j'ai compris !
>
> *Slimane - Mon Amour | France | Official Music Video | Eurovision 2024*
>
> Reviens à Paris.

> Tu vis seule **à Paris**, mais alors ce mariage ? Entre nous, tes parents ont dû crever de rage !
>
> *Charles Aznavour Non, je n'ai rien oublié (télévision 1991)*
>
> Tu vis seule à Paris.

> Dans le port **d'Amsterdam**, y'a des marins qui chantent les rêves qui les hantent au large d'Amsterdam.
>
> *Jacques Brel "Amsterdam" | Archive INA*
>
> Le port d'Amsterdam.

3. Un pays féminin : en, de

La plupart des pays qui finissent par **-e** sont féminins : la France, l'Espagne, la Grande-Bretagne. On dit **en** ; et **de** ou **d'** pour l'origine. Même chose pour les continents : en Afrique, d'Amérique.

> Y a pas de gonzesse hooligan, imbécile et meurtrière, y'en a pas même **en Grande-Bretagne**, à part bien sûr madame Thatcher.
>
> *Renaud - Miss Maggie (1985)*
>
> En Grande-Bretagne.

> De nuages en marécages, de vent **d'Espagne** en pluie d'Équateur, voyage, voyage, vol dans les hauteurs !
>
> *Desireless - Voyage Voyage (Official HD Video)*
>
> Le vent d'Espagne.

> C'est pas d'un cerveau féminin qu'est sortie la bombe atomique, et pas une femme n'a sur les mains le sang des indiens **d'amérique**.
>
> *Renaud - Miss Maggie (1985)*
>
> Les Indiens d'Amérique.

> Les formules magiques des marabouts **d'Afrique**, j'les dirai sans remords pour que tu m'aimes encore.
>
> *Céline Dion - Pour que tu m'aimes encore (Vidéo officielle remasterisée en HD)*
>
> Les marabouts d'Afrique.

> Il part **en iran** pour son travail.
>
> Un pays masculin qui commence par une voyelle : en aussi.

4. Un pays masculin : au, du

Au = à + le ; du = de + le (voir « Les articles »).

> Cet été, je vais **au portugal**.
>
> Le Portugal → au Portugal.

> Il revient **du mexique** avec des chansons.
>
> Le Mexique → venir du Mexique.

5. Un pays pluriel : aux, des

> Ils habitent **aux états-unis**.
>
> Les États-Unis → aux États-Unis.

> Elle rentre **des antilles** demain.
>
> Les Antilles → rentrer des Antilles.

Écoute les extraits en ligne :
https://dictaplay.com/fr/collection/a-en-au-aux-les-villes-et-les-pays-971ppn
DictaPlay, gratuit et sans publicité

Les exemples

1. Oh, mon amour, allez, reviens **à Paris** ! Fais-le pour nous, je t'en supplie ! Je le promets, j'ai compris !

« Slimane - Mon Amour | France | Official Music Video | Eurovision 2024 » — Slimane

Reviens à Paris : devant une ville, à.

https://dictaplay.com/fr/exemple/a-en-au-aux-les-villes-et-les-pays-a-paris-dans-oh-mon-amour-allez-reviens-dzibn3

2. Tu vis seule **à Paris**, mais alors ce mariage ? Entre nous, tes parents ont dû crever de rage !

« Charles Aznavour Non, je n'ai rien oublié (télévision 1991) » — Charles Aznavour

Tu vis seule à Paris : être, vivre dans une ville → à.

https://dictaplay.com/fr/exemple/pourquoi-a-paris-o60xn4

3. Y a pas de gonzesse hooligan, imbécile et meurtrière, y'en a pas même **en Grande-Bretagne**, à part bien sûr madame Thatcher.

« Renaud - Miss Maggie (1985) » — Renaud

En Grande-Bretagne : devant un pays féminin, en.

https://dictaplay.com/fr/exemple/pourquoi-en-grande-bretagne-p5078h

4. Dans le port **d'Amsterdam**, y'a des marins qui chantent les rêves qui les hantent au large d'Amsterdam.

« Jacques Brel "Amsterdam" | Archive INA » — Jacques Brel

Le port d'Amsterdam : de + ville, d' devant une voyelle.

https://dictaplay.com/fr/exemple/a-en-au-aux-les-villes-et-les-pays-d-amsterdam-gnpj17

5. De nuages en marécages, de vent **d'Espagne** en pluie d'Équateur, voyage, voyage, vol dans les hauteurs !

« Desireless - Voyage Voyage (Official HD Video) » — Desireless

Le vent d'Espagne : venir d'un pays féminin → de, d'.

https://dictaplay.com/fr/exemple/pourquoi-d-espagne-et-pas-de-l-espagne-s2hpv9

---

6. C'est pas d'un cerveau féminin qu'est sortie la bombe atomique, et pas une femme n'a sur les mains le sang des indiens **d'amérique**.

« Renaud - Miss Maggie (1985) » — Renaud

Les Indiens d'Amérique : de + continent féminin.

https://dictaplay.com/fr/exemple/a-en-au-aux-les-villes-et-les-pays-d-amerique-xpjful

---

7. Les formules magiques des marabouts **d'Afrique**, j'les dirai sans remords pour que tu m'aimes encore.

« Céline Dion - Pour que tu m'aimes encore (Vidéo officielle remasterisée en HD) » — Céline Dion

Les marabouts d'Afrique : d' devant une voyelle.

https://dictaplay.com/fr/exemple/a-en-au-aux-les-villes-et-les-pays-d-afrique-difid9

Exercices

1. Pourquoi « à Paris » ?
   a) Devant une ville, on emploie à
   b) Paris est un pays
   c) À vient du verbe vivre

2. Pourquoi « en Grande-Bretagne » ?
   a) Grande-Bretagne est une ville
   b) Grande-Bretagne est un pays féminin
   c) On met toujours en devant un pays

3. Pourquoi « d'Espagne » et pas « de l'Espagne » ?
   a) Espagne est une ville
   b) C'est une faute
   c) Venir d'un pays féminin : de (d'), sans article

Corrigé des exercices

1. **a) Devant une ville, on emploie à**

Devant une ville : à (je vis à Paris, je vais à Rome). Devant un pays féminin : en ; masculin : au ; pluriel : aux.

2. **b) Grande-Bretagne est un pays féminin**

Devant un pays féminin (souvent en -e) : en (en France, en Grande-Bretagne). Devant un pays masculin : au (au Canada).

3. **c) Venir d'un pays féminin : de (d'), sans article**

Avec un pays féminin, on dit en Espagne, et pour l'origine de ou d' sans article : le vent d'Espagne. Pays masculin : du Canada.